



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9554
12 December 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГВИНЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТ
12 ДЕКАБРЯ 1969 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующее:

- 1) 13 ноября 1969 г. португальская армия, имеющая базу в Гвинее-Бисау, обстреляла из минометов гвинейские деревни Дубаду и Дана в районе Ведубуру, административный округ Гауэл, на северо-западе Гвинейской Республики. Материальный ущерб сводится к десяти сожженным хижинам в Данае, и к семнадцати - в Дубаду.
- 2) 10 сентября 1969 г. с 11 ч. 50 м. до 14 ч. 45 м. ГСВ португальская армия, имеющая базу в Гвинее-Бисау, обстреливала из минометов гвинейскую деревню Сатигия с позиций, находящихся в Гвинее-Бисау. За этим обстрелом из минометов последовал воздушный налет трех истребителей-бомбардировщиков, обстрелявших из пулеметов ту же деревню. Двадцать хижин были уничтожены пожаром.
- 3) 27 августа 1969 г. в 11 ч. на острове Кадиге, административный округ Боке, небольшое судно (моторная баржа), названное "Патрис Лумумба" и служащее транспортным средством населению гвинейских островов Кадиге, Канфаран и Утсе, стало объектом неожиданного нападения при входе в гавань Кадиге со стороны пяти (5) португальских военных катеров, окруживших небольшое безвредное гвинейское судно примерно в ста метрах от порта. С катеров был открыт пулеметный

огонь по этому судну и были сброшены осколочные гранаты на людей, охваченных паникой, которые побросались в воду. Неоспоримы заранее обдуманное намерение и агрессивный характер данного нападения.

В результате этого нападения:

- один убит;
- трое ранены;
- двадцать одно лицо захвачено вместе с судном, равно как и сельскохозяйственные продукты и другое имущество.

- 4) 25 и 26 мая 1969 г. между 10 ч. 30 м. и 11 ч. 15 м., 15 ч. и 17 ч. 15 м. ГСВ: обстрел района Кандиафара в административном округе Боке в Гвинейской Республике из дальнобойных орудий по деревням Синтиуру, Танене, Турду и Кандиафара, вызвавший панику и массовый исход населения из этого района.
- 5) 15 апреля 1969 г. воздушная бомбардировка двумя португальскими самолетами зоны Канфара в административном округе Гауал.
- 6) 14 апреля 1969 г. между 17 ч. 05 м. и 17 ч. 50 м. ГСВ: С территории Гвинеи-Бисау находящиеся там португальские войска выпустили двадцать восемь снарядов, упавших в деревнях Фуламори, Гугбамбел и Голуку в административном округе Гауал.
В результате: трое убитых (одна женщина г-жа Сане Мату и ее двое детей)
трое раненых, один из которых тяжело.
Обстрел производился из Пичи в Гвинее-Бисау.
- 7) 13 апреля 1969 г.: воздушная бомбардировка деревень Тагира и Золе в районе Камбиа (административный округ Гауал) со стороны португальских войск, имеющих базу в Гвинее-Бисау.
Результат: двадцать хижин подожжено;
значительный ущерб нанесен движимому имуществу.

Ввиду все более и более серьезного положения в этом районе правительство Гвинеической Республики вынуждено сегодня обратиться к Совету Безопасности, чтобы осудить политику провокации и систематических нарушений, которую проводит португальское правительство в отношении населения этой части национальной гвинеической территории.

Поэтому от имени моего правительства прошу Вас о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Д-р Эль Хадж Абдулай ТУРЭ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПОРТУГАЛЬСКИХ АКТОВ АГРЕССИИ ПРОТИВ ГВИНЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Между апрелем и ноябрем 1969 года

S/9554
Russian
Page 4

ЧИСЛО	ЧАСЫ ПО МЕСТНОМУ ВРЕМЕНИ	ФАКТЫ	УЩЕРБ - ПРИМЕЧАНИЯ
13 апреля 1969 г.	10.30	Воздушная бомбардировка деревень ТАГИРА и ЗОЛЕ	Двадцать хижин уничтожено пожаром; значительный материальный ущерб.
14 апреля 1969 г.	13.30	28 снарядов, выпущенных португальскими войсками с территории Гвинеи-Бисау, упали в деревни ФУЛАМОРИ, ГУГВАМБЕЛ и ГУЛУКУ. Обстрел производился из Пичи (Гвинея-Бисау)	Трое раненых, один из которых тяжело; трое убитых: одна женщина с двумя детьми.
15 апреля 1969 г.	7.50	Бомбардировка района КУФАРА (Гауал) двумя португальскими самолетами	
25 и 26 мая 1969 г.		Обстрел из дальнобойных орудий района КАНДИАФАРА, вызвавший панику в деревнях СИНТИУРУ, ТАНЕНЕ, ТУРДУ и КАНДИАФАРА, население которых покинуло поля и жилища, спасаясь в зарослях.	
27 августа 1969 г.	11.00	На острове КАДИГЕ небольшое судно, служащее транспортным средством населению гвинейских островов, подвергается неожиданному нападению при входе в порт КАДИГЕ со стороны 5 португальских военных катеров, окруживших небольшое безопасное гвинейское судно примерно в ста метрах от порта. Неоспоримы заранее обдуманное намерение и агрессивный характер данного нападения.	В числе 32 пассажиров на борту судна было: - один убитый: Силла КАРАМОКО, получивший 3 осколочные гранаты; - три раненых: Бангура АЛЬФА, земледelec в КАДИГЕ - ранен в левое плечо; Барри ХАМИДУ и Дорэ МАТО ПАТРИС, учитель - ранен в переднюю часть левой руки и в ногу;

...

ЧИСЛО	ЧАСЫ ПО МЕСТНОМУ ВРЕМЕНИ	ФАКТЫ	УЩЕРБ - ПРИМЕЧАНИЯ
10 сен- тября 1969 г.	11.50 по 14.45	Обстрел гвинейской деревни САТИГИЯ снарядами с позиций португальских войск, расположенных на территории Гвинеи-Бисау. За этим обстрелом из минометов последовал воздушный налет трех истребителей-бомбардировщиков, обстрелявших ту же деревню из пулеметов.	<ul style="list-style-type: none"> - 8 пассажирам удалось вплавь добраться до берега; - остальные 21 пассажир судна захвачены в плен колониальной португальской солдатней. <p>Эти обстрелы вызвали пожар многочисленных хижин.</p>
13 ноября 1969 г.	12.25	Обстрел двух деревень района ВЕДУБУРУ португальскими войсками.	Материальный ущерб велик, несколько хижин уничтожено пожаром.

СПИСОК ПАССАЖИРОВ НА БОРТУ СУДНА
"ПАТРИС"

УБИТЫ

1. СИЛЛА Карамоко, генеральный секретарь

УЦЕЛЕЛИ

1. КЕИТА Ибрагима, механик
2. ДИАКИТЕ Мади, закупщик продуктов
3. КЕИТА Ибрагима, ИРДА Кадинье
4. СИЛЛА Карамокоди, ИРДА -"-
5. КЕИТА Абдулай, председатель общины Каноф
6. КЕИТА Бако, член общины Катечк
7. КЕИТА Мамаду, военнослужащий Кадинье
8. КАМАРА Карамба, ИРДА Кап-кин

РАНЕНЫ

1. БАНГУРА Альфа
2. БАФРИ Хамиду
3. ДОРЕ Мато Патрис, учитель

ЗАХВАЧЕНЫ В ПЛЕН ВМЕСТЕ С СУДНОМ

1. КАМАРА Абу, член общины, начальник Канфаранде
2. ДИАВ Н'ДИЕДИ, закупщик продуктов
3. КАНТЕ Карамба, -"-
4. КУАНТА Диалунка, -"-
5. БАХ Мамаду, военнослужащий Кадинье
6. ТУРЕ Сулейман, военнослужащий Кадинье
7. ТУРЕ Кади, домашняя хозяйка, жена Сулеймана
8. ТУРЕ Мариету, дочь Туре Сулеймана
9. КАМАРА Салум ИРДА Кадинье
10. ДИАКИТЕ Каба, военнослужащий Кадинье
11. КЕИТА Мамаду, председатель общины Катечк
12. СИССОКО Кауссу, торговец табаком в Кунисса
13. ДИАКИТЕ Мате, домашняя хозяйка, Касмак
14. СИССОКО Джибрил, механик в порту Конакри
15. КЕИТА Джиби, община Катуфура
16. КАМАРА Ами, жена КЕИТА Джиби
17. СИССЕ Абу, портной в Канфаранде
18. ТУРЕ Байо, механик-подмастерье на судне
19. ДИАБИ Амаду, хозяин Сулеймана ТУРЕ в Кадинье
20. МАРСЕЛЬ СИЛЛА, механик, ехавший из Конакри
21. КАМАРА Абу, военнослужащий

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ГВИНЕИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

295, Медисон Авеню, Нью-Йорк, Н.Й. 10017

КОПИЯ СООБЩЕНИЯ

№ 2У

Губернатор административного округа Боке

311120 Z

Министру внутренних дел и Военному министру Конакри

№ 24. Имею честь довести до сведения следующее: Жандармерия и армия сообщают об обстреле зоны Кандиафара дальнобойными португальскими орудиями 25 и 26 мая. Человеческих жертв и материального ущерба нет, но паника среди населения деревень Синтиуру, Тане, Турду и Кандиафара, жители которых бежали в заросли.

Телеграмма получена 31/5/69 в 18 ч. 15 м.

/...

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ГВИНЕИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

295, Медисон Авеню, Нью-Йорк, Н.Й. 10017

КОПИЯ СООБЩЕНИЯ

259 Z

Губернатор административного округа Гауала 151200 Z
Министру внутренних дел в Конакри
Министру революционной обороны в Конакри
Помощнику министра г-ну Г. Лабэ

НОВЫЙ ОБСТРЕЛ ГВИНЕЙСКОЙ ТЕРРИТОРИИ ПОРТУГАЛЬСКОЙ
КОЛОНИАЛЬНОЙ АРТИЛЛЕРИЕЙ

Сл № 15/С. Абсолютная первоочередность. Имею честь довести до сведения нижеследующее. 14 апреля между 17 ч. 05 м. и 17 ч. 50 м. в населенные пункты Фуламори, Гугбамбел и Голуку попало 28 снарядов. Трое ранены, из них один тяжело. Опасность не прекращается, так как артиллерийский огонь ведется из Пичи. Население эвакуировало трех раненых из указанных выше населенных пунктов. Объектами обстрела являются следующие пункты: часть города, в которой находится радиостанция, и центр города. Примите и проч.

ЭЛЬХАДЖ М'БЕМБА ДИАКХАБИ

Телеграмма получена 15/4/69 в 13 ч. 30 м.

/...

Губернатору административного округа Гауала 131720 Z

Министру внутренних дел и безопасности в Конакри

Телеграмма № 8/RAG от 13/11/69. Сегодня получено сообщение из участка Кумбия о воздушной бомбардировке португальской кликой наших двух деревень Тагира и Золле, находящихся соответственно в пятнадцати и семнадцати километрах от округа Кумбия, материальный ущерб, человеческих жертв нет, делегация Федерального бюро отправляется сегодня на место в целях оказания помощи пострадавшим товарищам. Дожесение следует.

Телеграмма получена 16/11/69 в 12 час.

КОПИЯ ТЕЛЕГРАММЫ

№ 4 Z

Р. 2/9/69 в 12 ч. 22 м.

Комиссар полиции БОКЕ

281855 Z

Министру внутренних дел и безопасности в Конакри
и Начальнику службы безопасности приморская Гвинея, Киндия

СЛ. № 38/SP / Боке. Абсолютная первоочередность. Имею честь до-
вести до сведения об эвакуации женщин и детей из Кандиафара. Этот
населенный пункт подвергся артиллерийскому обстрелу со стороны
португальских войск 26 сего месяца.
